

Motobineuse Villager VTB 4310 V Manuel utilisateur



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



Nous vous souhaitons un bon travail avec votre nouvelle motobineuse. Nous sommes convaincus que cette machine répondra pleinement à vos attentes. Afin d'obtenir le maximum de votre machine, vous devez lire attentivement ce mode d'emploi.

Lorsque votre motoculteur a besoin d'un entretien programmé, gardez à l'esprit que votre concessionnaire est spécialement formé à l'entretien de nos motoculteurs, pour la prise en charge des pièces et le service.

SYMBOLES PRESENTS SUR LE PRODUIT

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr pour référence future.

Utilisez une protection pour les yeux et les oreilles.

Utiliser une protection pour les yeux et les oreilles.

Toujours porter des chaussures de sécurité lors des travaux.

Conserver à distance toutes les personnes

Faire attention aux parties mobiles car elles peuvent provoquer des accidents.

Partie chaude! Ne pas mettre les mains.

Déconnecter la bougie avant de travailler sur les couteaux.

CE Marque.

Le produit est conforme aux législations européennes en cours..

Niveau sonore

Votre outil ne dépasse pas 93 dB.



SÉCURITÉ MOTOBINEUSE

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Les motoculteurs sont conçus pour cultiver la terre à l'extérieur. D'autres utilisations peuvent entraîner des blessures à l'opérateur ou des dommages à la motobineuse et à d'autres biens.
- La plupart des blessures ou des dommages matériels peuvent être évités si vous suivez toutes les instructions de ce manuel et de la motobineuse. Les dangers les plus courants sont abordés ci-dessous, ainsi que la meilleure façon de vous protéger et de protéger les autres.
- **Responsabilité de l'exploitant**
 - Sachez comment arrêter rapidement l'outil en cas d'urgence.
 - Comprendre l'utilisation de tous les contrôles de l'outil.
 - Maintenez fermement le guidon. Ils peuvent avoir tendance à se soulever lors de l'engagement de l'embrayage.
 - Assurez-vous que la jauge de profondeur est en place et correctement ajustée.
 - Assurez-vous que toute personne qui utilise le motoculteur reçoive les instructions appropriées. Ne laissez pas les enfants utiliser le motoculteur. Éloignez les enfants et les animaux domestiques de la zone de travail.
- **Risque de monoxyde de carbone**
 - Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique, un gaz incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience et entraîner la mort.
 - Si vous utilisez le motoculteur dans une zone confinée ou même partiellement fermée, l'air que vous respirez peut contenir des quantités dangereuses de monoxyde de carbone. Pour empêcher le monoxyde de carbone de s'accumuler, assurez une ventilation adéquate.
- **Risques d'incendie et de brûlure.**

- Le système d'échappement devient suffisamment chaud pour enflammer certains matériaux.
 - Gardez le motoculteur à au moins 1 mètre des bâtiments et autres équipements pendant le fonctionnement.
 - Gardez les matériaux inflammables loin de l'outil.
- Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Veuillez à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laissez le moteur refroidir avant de ranger le motoculteur à l'intérieur.

Faire le plein de carburant avec soin

L'essence est extrêmement inflammable et la vapeur d'essence peut exploser. Laissez le moteur refroidir si le motoculteur a fonctionné. Faire le plein uniquement à l'extérieur dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté. Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Ne fumez jamais près de l'essence et éloignez les autres flammes et étincelles.

Stockez toujours l'essence dans un récipient approuvé. Assurez-vous que tout carburant renversé a été essuyé avant de démarrer le moteur.

Évitez les couteaux en rotation

Les dents en rotation peuvent provoquer de graves coupures et même amputer des parties du corps. Éloignez-vous de la zone des dents lorsque le moteur tourne. Si vous devez contourner les dents pour éliminer l'accumulation d'objets ou pour toute autre raison, coupez toujours le moteur. Débranchez le capuchon de la bougie et portez des gants épais lorsque vous devez nettoyer la zone des dents ou manipuler les dents.

Effacer la zone de labour

Une dent peut projeter des pierres et d'autres objets avec suffisamment de force pour provoquer des blessures graves. Avant

de labourer, inspectez soigneusement la zone et retirez toutes les pierres, bâtons, os, clous, morceaux de fil et autres objets en vrac. Soyez conscient si des enfants se trouvent dans la zone; arrêtez la motobineuse. Ne faites jamais fonctionner les dents sur du gravier.

Gardez les protections en place

Les protections et les boucliers sont conçus pour vous protéger contre les chocs d'objets projetés et pour vous empêcher de toucher les pièces chaudes du moteur et les composants en mouvement. Pour votre sécurité et celle des autres, gardez tous les boucliers en place lorsque le moteur tourne.

Portez des vêtements de protection: Le port de vêtements de protection réduira votre risque de blessure. Les pantalons longs et les lunettes de protection réduisent le risque de blessures causées par des objets projetés. Des chaussures robustes avec des semelles agressives offrent une meilleure traction.

Couper le moteur avant de travailler sur la machine

Si vous devez quitter le motoculteur pour quelque raison que ce soit, même juste pour inspecter la zone devant vous, coupez toujours le moteur.

Fonctionnement sur pente

- Lorsque vous labourez sur des pentes, gardez le réservoir de carburant au moins de moitié plein pour minimiser les déversements de carburant.
- Travailler à travers la pente (à intervalles également espacés) plutôt que de haut en bas.
- Soyez très prudent lorsque vous changez la direction sur une pente.
- N'utilisez pas le motoculteur sur une pente supérieure à 10 °. Avant de démarrer le moteur, vérifiez que la machine n'est pas endommagée et qu'elle est en bon état. Pour votre sécurité et celle des autres, soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez le motoculteur sur une pente.

Travail des fraises

- Faites fonctionner la motobineuse uniquement à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle. N'utilisez pas le motoculteur la nuit ou dans de mauvaises conditions d'éclairage.
- N'utilisez que du matériel et des pièces détachées d'origine. Toute responsabilité est dégagée en cas d'accident ou d'autres dommages causés par l'utilisation de pièces non agréées.
- Ne retirez pas et ne couvrez pas les commandes montées sur le motoculteur en usine, par ex. retirer le levier d'embrayage du guidon.
- N'oubliez pas de serrer tous les boulons et écrous avant de commencer.

1) *Entraînement*

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et la bonne utilisation de l'équipement.
- b) Ne laissez jamais des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- c) Ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, sont à proximité.
- d) Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pouvant survenir à d'autres personnes ou à leurs biens.

2) *Préparation*

- a) Pendant le travail, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. Ne pas utiliser l'équipement pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- b) Inspectez minutieusement la zone où l'équipement doit être utilisé et retirez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine.
- c) **AVERTISSEMENT** - L'essence est hautement inflammable:
 - Stockez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet.
 - Faites le plein à l'extérieur uniquement et ne fumez pas pendant le ravitaillement.
 - Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud.
 - Si de l'essence est renversée, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.

- Remplacer solidement tous les bouchons de réservoir.
- d) Remplacez les silencieux défectueux.

Avant utilisation, inspectez toujours visuellement pour vous assurer que les outils ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les éléments et boulons usés ou endommagés par jeux pour préserver l'équilibre.

3) *Fonctionnement:* a) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un espace confiné où des fumées dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

b) Travailler uniquement à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.

c) Assurez-vous toujours de votre position sur les pentes.

d) Marcher, ne jamais courir avec la machine.

e) Pour les machines rotatives à roues, travaillez sur les pentes, jamais de haut en bas.

f) Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes.

g) Ne travaillez pas sur des pentes trop raides.

h) Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous.

i) Ne modifiez pas les réglages du régulateur de moteur et ne survitesse pas le moteur.

j) Démarrez le moteur avec soin selon les instructions du fabricant et les pieds bien éloignés de l'outil.

k) Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous des pièces rotatives.

l) Ne jamais soulever ou transporter une machine lorsque le moteur tourne.

m) Arrêtez le moteur:

- Chaque fois que vous quittez la machine.

- Avant de faire le plein.

n) Réduisez le réglage de l'accélérateur pendant l'arrêt du moteur et, si le moteur est équipé d'une soupape d'arrêt, coupez le carburant à la fin de la marche.

4) *Entretien et stockage*

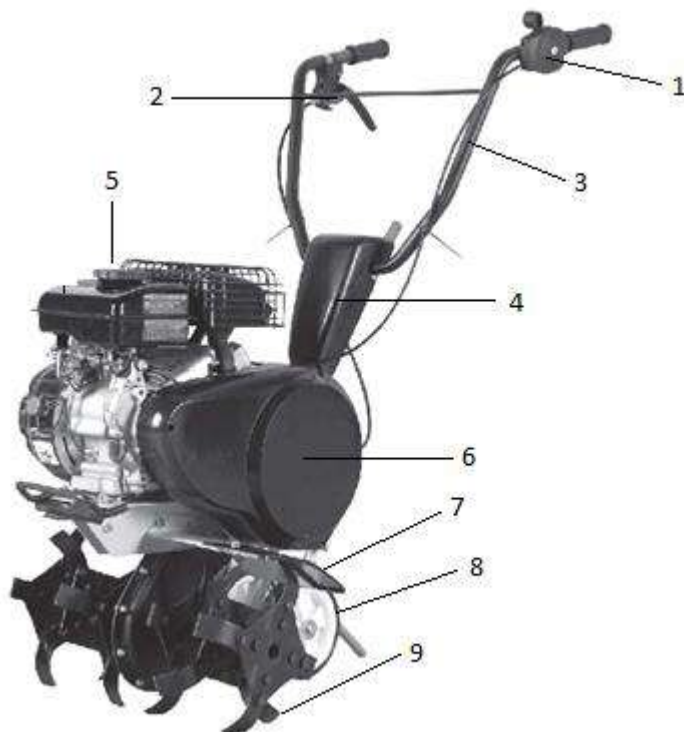
a) Gardez tous les écrous, boulons et vis serrés pour vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.

b) Ne stockez jamais l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les fumées peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.

c) Laisser refroidir le moteur avant de le ranger dans une enceinte.

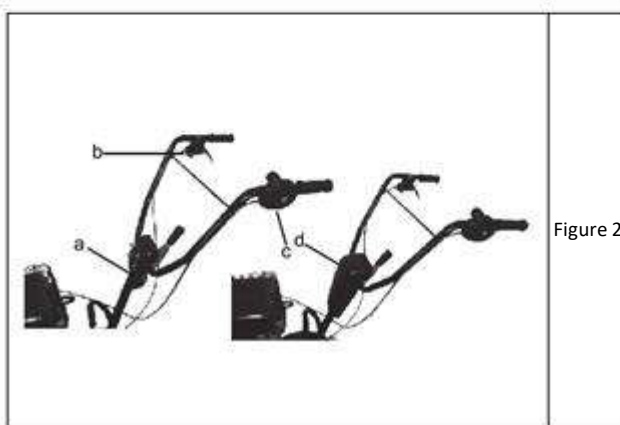
- d) Pour réduire les risques d'incendie, garder le moteur, le silencieux, le compartiment des piles et la zone de stockage d'essence exempts de matières végétales et de graisse excessive.
- a) Remplacer les pièces usées ou cassées.
- b) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, cela doit être fait à l'extérieur.

COMPOSANTS



- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Levier vitesse moteur |
| 2 | Poignée embrayage |
| 3 | Guidon réglable |
| 4 | Protection guidon |
| 5 | Moteur |
| 6 | Couvercle courroie |
| 7 | Protection couteaux |
| 8 | Roues |

9 Couteaux



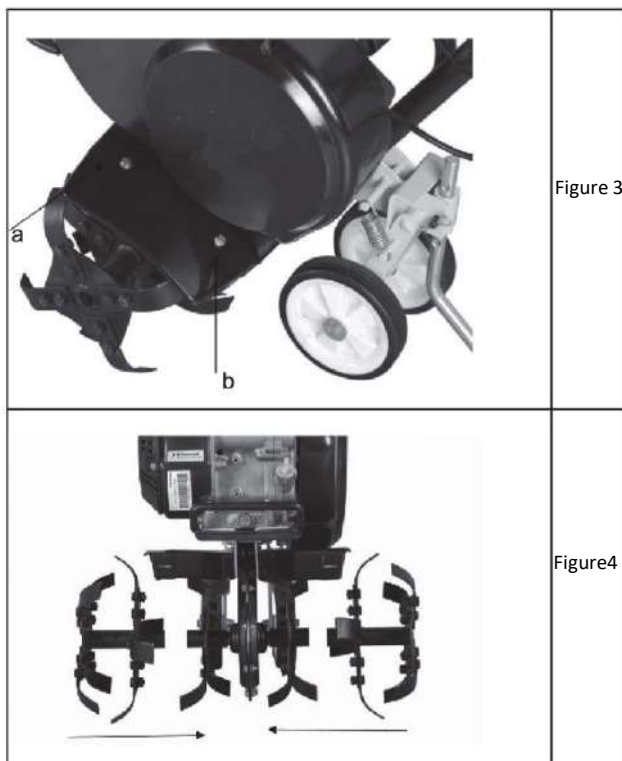


	Figure 5
	Figure 6
	Figure 7

Montage

1. Montez la poignée de support à l'aide des boulons et écrous fournis, Figure 1.
2. Montez la poignée de réglage à l'aide des boulons et écrous fournis, figure 2a. Assemblez la poignée d'embrayage, Figure 2b. Assemblez le contrôle de vitesse, figure 2c.
Couvrez enfin le couvercle en plastique de la poignée, figure 2d.
3. Montez les protections latérales à l'aide des boulons et écrous fournis, figure 3.
4. Montez les lames à l'aide des boulons à clavette et des goupilles.
Il est important que le bord de la lame tourne vers l'avant, comme illustré sur les figures 4.

Réglage guidon

Ajustez la poignée vers le haut ou vers le bas à l'aide de la clé de réglage. Voir Figure 5.

Réglage du patin de profondeur

Le patin de profondeur peut être ajusté pour le labour avec trois profondeurs différentes. Plus la profondeur du patin est profonde dans le sol, plus les lames de labour seront profondes et plus la machine avancera lentement. La bonne profondeur de culture allégera votre charge de travail. La profondeur de labour correcte dépend du sol, et nous vous recommandons de faire plusieurs tentatives pour voir la profondeur du patin de profondeur afin que vous puissiez travailler de manière optimale dans votre sol.

Pour régler le patin de profondeur, tirez-le vers l'arrière et vers le haut jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit trouvée. Placez le patin de profondeur verticalement et il tombera dans une encoche. Le patin de profondeur peut être ajusté à différentes profondeurs de labour. Plus le patin de profondeur s'enfonce profondément dans le sol, plus le motoculteur fonctionnera profondément. Le bon réglage dépend du sol. Voir figure 6.

Réglage roues

Les roues de support sont montées sur l'arrière du motoculteur. Elles peuvent s'ajuster de haut en bas. Voir figure 7

Remplissage

Retirez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant avec le motoculteur sur une surface plane.

Si le niveau de carburant est bas, faites le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté. Si le moteur a tourné, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein du moteur à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles. Ne remplissez pas au-dessus de la limite supérieure..



WARNING:

L'essence est hautement inflammable et explosive.

Vous pouvez être brûlé ou gravement blessé lors de la manipulation de carburant.

- Arrêtez le moteur et éloignez la chaleur, les étincelles et les flammes.
- Faites le plein uniquement à l'extérieur.
- Essuyez immédiatement les déversements.

NOTICE

Le carburant peut endommager la peinture et le plastique. Faites attention de ne pas renverser de carburant lorsque vous remplissez votre réservoir de carburant. Les dommages causés par le carburant renversé ne sont pas couverts par la garantie.

Contrôle du moteur

- Vérifiez le niveau d'huile. Retirez le bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez que le niveau d'huile est à la limite supérieure de la jauge de niveau d'huile.
- Vérifiez le filtre à air. Un filtre à air sale limitera le débit d'air vers le carburateur, réduisant les performances du moteur et du motoculteur.
- Vérifiez le niveau de carburant. Commencer avec un réservoir plein aidera à éliminer ou à réduire les interruptions de fonctionnement pour le ravitaillement.

Utilisation

- Nettoyez la zone de tous les objets étrangers avant utilisation. La pierre, le verre, les branches, etc. peuvent endommager la motobineuse.
- Vérifiez que tous les boulons sont serrés.
- Assurez-vous que la motobineuse est sur une surface plane et que le commutateur du moteur est en position OFF.

**WARNING:**

Les dents sont tranchantes et tournent rapidement.

Les dents en rotation peuvent vous couper sévèrement et amputer des parties du corps.

- Portez des chaussures de protection.
- Éloignez vos mains et vos pieds des dents pendant que le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur avant d'effectuer tout réglage, inspection ou entretien.

Démarrage:

La poignée noire est utilisée pour déplacer le motoculteur vers l'avant, voir figure 2b.

Placer la poignée d'accélérateur sur le choker / plein gaz.

En plus de la vitesse du moteur, la vitesse est contrôlée par le patin de profondeur, qui est placé derrière la machine.

Arrêt:

Placez la poignée d'accélérateur sur l'accélérateur minimum.

Si la motobineuse a tendance à creuser, vous pouvez faire plusieurs choses:

- Le jeu de lames droite et gauche peuvent être changées. Cela signifie que le motoculteur utilisera le revers de la lame pour labourer et qu'il ne sera donc pas si facile de creuser.
- De plus, des protections latérales peuvent être installées. Cela aide également à empêcher de creuser.
- Le patin de profondeur doit toujours être placé dans l'encoche supérieure si c'est le cas. Voir également la section sur le réglage du patin de profondeur.

Ne pas cultiver dans un sol très humide car des mottes de terre se formeront et celles-ci sont difficiles à casser. Il peut être nécessaire de cultiver deux fois un sol sec et dur.

Les lames extérieures peuvent être démontées si la motobineuse est utilisée entre des rangées étroites de plantes et de cultures. Cela réduit la largeur de labour.

CONTROLES

Robinet de carburant

Le robinet de carburant ouvre et ferme le passage entre le réservoir de carburant et le carburateur. Le levier du robinet de carburant doit être en position ON pour que le moteur tourne.

Lorsque le moteur n'est pas utilisé, laissez le levier du robinet de carburant en position OFF pour éviter l'inondation du carburateur et pour réduire les risques de fuite de carburant.

La manette des gaz

Le levier d'accélérateur contrôle la vitesse du moteur.

Déplacer le levier d'accélérateur dans les directions indiquées accélère ou ralentit le moteur.

Interrupteur du moteur

L'interrupteur du moteur active et désactive le système d'allumage.

L'interrupteur moteur doit être en position ON pour que le moteur tourne.

En tournant l'interrupteur du moteur sur la position OFF, le moteur s'arrête.

Levier de starter

Le levier de starter ouvre et ferme la valve de starter dans le carburateur.

La position FERMETURE enrichit le mélange de carburant pour démarrer un moteur froid.

La position OUVERTE fournit le mélange de carburant correct pour le fonctionnement après le démarrage et pour redémarrer un moteur.

Lanceur manuel

En tirant sur la poignée du démarreur, le démarreur à rappel actionne le moteur.

AVANT UTILISATION

Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du moteur.

Avant de commencer vos vérifications préalables à l'utilisation, assurez-vous que la motobineuse est sur une surface plane et que l'interrupteur du moteur est en position OFF.

Vérifiez le moteur

Vérifiez le niveau d'huile.

Vérifiez le filtre à air. Un filtre à air sale limitera le débit d'air vers le carburateur, réduisant les performances du moteur et de la motobineuse.

Vérifiez le niveau de carburant. Commencer avec un réservoir plein aidera à éliminer ou à réduire les interruptions de fonctionnement pour le ravitaillement.

UTILISATION

Pour votre sécurité, ne démarrez pas et n'utilisez pas la motobineuse dans un endroit clos tel qu'un garage. Les gaz d'échappement de votre motoculteur contiennent du monoxyde de carbone toxique qui peut s'accumuler rapidement dans un espace clos et provoquer des maladies ou la mort.



WARNING:

Le monoxyde de carbone est toxique. Le respirer peut provoquer une perte de conscience et même vous tuer.

Évitez les zones ou activités fermées qui vous exposent au monoxyde de carbone.

DEMARRAGE DU MOTEUR



WARNING:

Les dents sont tranchantes et tournent rapidement.

Les dents en rotation peuvent vous couper sévèrement et amputer des parties du corps.

- Portez des chaussures de protection.
- Éloignez vos mains et vos pieds des dents pendant que le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur avant d'effectuer tout réglage, inspection ou entretien.

1. Tournez le robinet de carburant en position ON.
2. Déplacez le levier de starter en position FERMÉ pour démarrer un moteur froid. Laissez le levier de starter en position OUVERTE pour redémarrer un moteur chaud.
3. Tournez le commutateur du moteur en position ON.
4. Éloignez le levier d'accélérateur de la position LENTE, à environ 1/3 du chemin vers la position RAPIDE.
5. Tirez légèrement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement.

NOTICE

Ne laissez pas la poignée du démarreur revenir en arrière contre le moteur. Retournez-le doucement pour éviter d'endommager le démarreur.

6. Si le levier de starter a été déplacé en position FERMÉ pour démarrer le moteur, déplacez-le progressivement en position OUVERTE à mesure que le moteur se réchauffe.

ARRET MOTEUR

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, tournez simplement l'interrupteur du moteur en position OFF. Dans des conditions normales, utilisez la procédure suivante:

1. Relâchez le levier d'embrayage principal en position DÉBRAYÉE.
2. Déplacez le levier d'accélérateur vers position la plus lente.
3. Tournez le commutateur du moteur sur Position OFF.
4. Tournez le robinet de carburant sur OFF position.

Remplissage

Retirez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant sur une surface plane.

Si le niveau de carburant est bas, faites le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté. Si le moteur a tourné, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein du moteur à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles. Ne remplissez pas au-dessus de la ligne de limite supérieure.



WARNING:

L'essence est hautement inflammable et explosive.

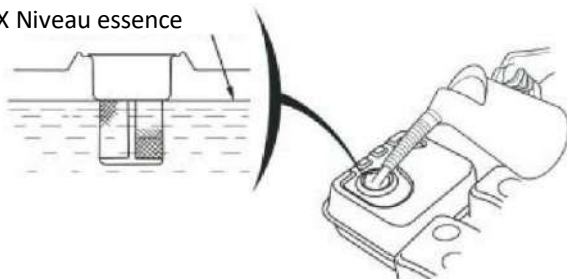
Vous pouvez être brûlé ou gravement blessé lors de la manipulation de carburant.

- Arrêtez le moteur et éloignez la chaleur, les étincelles et les flammes.
- Faites le plein uniquement à l'extérieur.
- Essuyez immédiatement les déversements.

NOTICE

Le carburant peut endommager la peinture et le plastique. Faites attention de ne pas renverser de carburant lorsque vous remplissez votre réservoir de carburant. Les dommages causés par le carburant renversé ne sont pas couverts par la garantie.

MAX Niveau essence



Après avoir fait le plein, installez solidement le bouchon du réservoir de carburant.

Le carburant renversé n'est pas seulement un risque d'incendie, il cause des dommages à l'environnement. Essayez immédiatement les déversements.

ESSENCE

Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de pompe de 87 ou plus.

N'utilisez jamais d'essence périmée ou contaminée ou un mélange huile / essence. Évitez de mettre de la saleté ou de l'eau dans le réservoir de carburant.

Vous pouvez utiliser de l'essence sans plomb ordinaire ne contenant pas plus de 10% d'éthanol (E10).

L'utilisation de carburants dont la teneur en éthanol est supérieure à celle indiquée ci-dessus peut entraîner des problèmes de démarrage et / ou de performances. Cela peut également endommager les parties métalliques, en caoutchouc et en plastique du système d'alimentation.

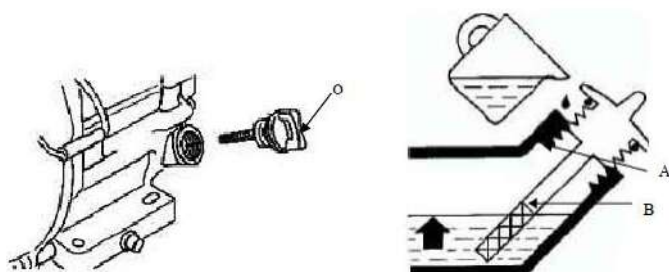
Les dommages au moteur ou les problèmes de performances résultant de l'utilisation d'un carburant avec des pourcentages d'éthanol ou de méthanol supérieurs à ceux indiqués ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie.

Si votre équipement est utilisé de façon peu fréquente ou intermittente, veuillez vous référer à la section carburant du chapitre ENTREPOSAGE pour plus d'informations sur la détérioration du carburant.

CONTROLE NIVEAU HUILE MOTEUR

Vérifier le niveau d'huile moteur avec le motoculteur sur une surface plane et le moteur arrêté.

1. Retirez le bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez que le niveau d'huile est à la limite supérieure de la jauge de niveau d'huile (A).
2. Si le niveau d'huile est bas (B), remplissez jusqu'à la limite supérieure de la jauge de niveau avec l'huile recommandée.
3. Vissez fermement le bouchon de remplissage d'huile.



VIDANGE HUILE

Vidanger l'huile pendant que le moteur est chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

1. Placer un récipient approprié sous le moteur pour récupérer l'huile usagée, puis retirer le bouchon de remplissage, le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité.
2. Laisser l'huile usée se vider complètement, puis réinstaller le bouchon de vidange avec une nouvelle rondelle d'étanchéité. Serrez fermement la fiche.

NOTICE

Une élimination incorrecte de l'huile moteur peut être nocive pour l'environnement. Si vous changez votre propre huile, veuillez éliminer l'huile usagée correctement. Mettez-le dans un récipient scellé et apportez-le à un centre de recyclage. Ne le jetez pas à la poubelle, ne le versez pas sur le sol ou ne le versez pas dans un égout.

3. Avec le motoculteur en position plane, remplissez d'huile recommandée jusqu'à la limite supérieure de la jauge de niveau.

NOTICE

Faire tourner le moteur avec un faible niveau d'huile peut endommager le moteur.

Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

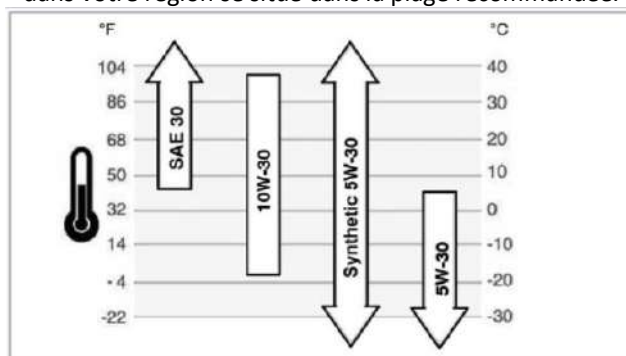
4. Vissez fermement le bouchon de remplissage.

HUILE:

L'huile est un facteur majeur affectant les performances et la durée de vie.

Utilisez de l'huile 4 temps.

SAE 10W-30 est recommandé pour une utilisation générale. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne dans votre région se situe dans la plage recommandée.

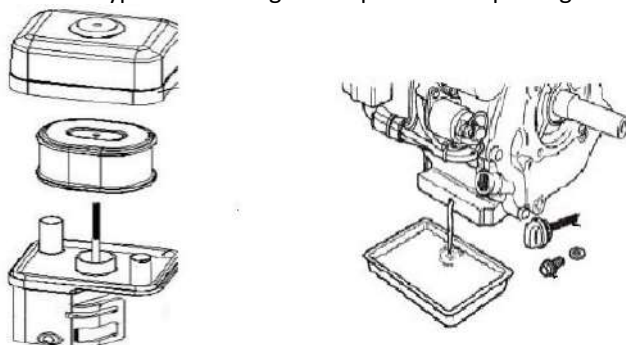


CONTROLE FILTRE A AIR

Retirez le couvercle du filtre à air et inspectez le filtre. Nettoyez ou remplacez les éléments filtrants sales. Remplacez toujours les éléments filtrants endommagés. Si équipé d'un filtre à air à bain d'huile, vérifiez également le niveau d'huile.

NOTICE

Faire fonctionner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé permettra à la saleté de pénétrer dans le moteur, provoquant une usure rapide du moteur. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.



Nettoyage

La Motobineuse doit être nettoyée après utilisation. Utilisez votre tuyau d'arrosage et nettoyez la terre et la saleté. Nettoyez l'arbre du rotor de toute herbe, etc. Le numéro de châssis ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide, sinon il pourrait être endommagé.

NOTICE

- L'utilisation d'un tuyau d'arrosage ou d'un équipement de lavage sous pression peut forcer l'eau dans le filtre à air. L'eau contenue dans le filtre à air trempera l'élément filtrant et pourrait pénétrer dans le carburateur ou le cylindre du moteur, ce qui pourrait l'endommager.
- L'eau entrant en contact avec un moteur chaud peut provoquer des dommages. Si le moteur a tourné, laissez-le refroidir pendant au moins une demi-heure avant de le laver.

NOTICE

La pulvérisation d'eau sur les roulements d'arbre à dents chaudes peut les endommager en raison d'un refroidissement trop rapide.

- Si vous utilisez un tuyau d'arrosage ou un équipement de lavage sous pression pour nettoyer la motobineuse, veillez à ne pas mettre d'eau sur les courroies.

Moteur

Le moteur est livré sans huile ni essence. Faire le plein avant utilisation!

N'oubliez pas de remplir le moteur d'huile moteur avant de démarrer.

Suivez les directives du manuel d'utilisation pour une utilisation et une maintenance correctes du moteur.

Espace de rangement

Suivez la procédure ci-dessous lorsque la machine doit être inutilisée pendant une longue période. Cela garantira à la machine une longue durée de vie.

Utilisez votre tuyau d'arrosage pour nettoyer la terre et la saleté. Nettoyez l'arbre du rotor de toute herbe, etc. Évitez d'utiliser un nettoyeur haute pression pour le nettoyage.

Le numéro de châssis ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide, sinon il pourrait être endommagé. Nettoyez le corps avec un chiffon humide afin que toutes les surfaces soient propres. La surface doit être essuyée avec un chiffon huileux pour éviter la rouille.

Vous devez toujours stocker votre machine dans un endroit sec et propre.

Si votre motoculteur sera entreposé avec de l'essence dans le réservoir de carburant et le carburateur, il est important de réduire le risque d'inflammation des

vapeurs d'essence. Choisissez une zone de stockage bien ventilée à l'écart de tout appareil fonctionnant avec une flamme, comme une fournaise, un chauffe-eau ou un sèche-linge. Évitez également toute zone avec un moteur électrique produisant des étincelles ou où des outils électriques sont utilisés.

Si possible, évitez les zones de stockage très humides, car cela favorise la rouille et la corrosion.

À moins que tout le carburant n'ait été vidangé du réservoir de carburant, laissez le robinet de carburant en position OFF pour réduire le risque de fuite de carburant.

Placez la motobineuse sur une surface plane. L'inclinaison peut provoquer une fuite de carburant ou d'huile.

Le moteur et le système d'échappement étant froids, couvrez la pour éviter la poussière.

Un moteur et un système d'échappement chauds peuvent enflammer ou faire fondre certains matériaux. N'utilisez pas de feuille de plastique comme cache-poussière. Un couvercle non poreux emprisonnera l'humidité autour du motoculteur, favorisant la rouille et la corrosion.

RETRAIT DU STOCKAGE

Vérifiez votre motoculteur comme décrit dans le chapitre AVANT UTILISATION de ce manuel.

Si le carburant a été vidangé pendant la préparation du stockage, remplissez le réservoir d'essence fraîche. Si vous conservez un bidon d'essence pour faire le plein, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde et se détériore avec le temps, provoquant un démarrage difficile.

Si le cylindre a été enduit d'huile pendant la préparation du stockage, le moteur peut fumer brièvement au démarrage. C'est normal.

Diagnostics

Le moteur ne démarre pas	1. vérifier position de interrupteur.
	2. vérifier que la bougie n'est pas défectueuse
	3. vérifier que le capuchin de bougie est correctement mis
	4. vérifier que robinet essence est ouvert
	5. vérifier que le starter est ouvert
	6. contrôler le manuel pour vérifications
Le moteur tourne irrégulièrement	1. s'assurer que le starter est désactivé
	2. s'assurer qu'aucune saleté dans le carburant
Les couteaux ne tournent pas	1. s'assurer qu'aucune pierre ne bloque les couteaux
	2. Assurez-vous que le câble de gaz ne s'est pas desserré.
	3. Assurez-vous que le câble de gaz peut activer complètement le moteur.
	4. assurez vous aucun défaut sur la courroie
	5. assurez vous de la connection de la courroie
Les rotors continuent de tourner après l'embrayage	1. arrêt du moteur et contacter un réparateur agréé

Moteur manque puissance	Possible Cause	Correction
1. contrôle filtre air	Filtre air bouché	Nettoyer ou remplacer
2. contrôle essence.	Mauvais carburant; stockée sans vidanger l'essence, ou remplie de carburant avec de la mauvaise essence.	Vidanger essence et remplir avec essence fraîche
3. Emmener la machine chez un réparateur	Filtre à carburant bouché, dysfonctionnement du carburateur, dysfonctionnement de l'allumage, soupapes frappées, etc.	Remplacer ou réparer

Caractéristiques

Modèle	VTB 4310 V
Longueur (mm)	1030
Largeur (mm)	450
Hauteur (mm)	620
Poids net (kg)	35
Vitesse rotation, couteaux (rpm)	180
Largeur travail (mm)	200-350-430
Profondeur de travail (mm)	230
Moteur	Mono cylindre, 4-temps, refroidi par air soupape en tête, essence
Cylindrée	79 cm ³
Puissance moyenne	1.6 kW
Vitesse moyenne sans charge	3000 t/min
Volume huile	0.4 l
Volume essence	1.6 l
Direction	ajustable
Vitesse avant	1
Vitesse arrière	0
Niveau de pression acoustique Incertitude mesurée	L _{pA} = 79,8 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré Niveau de puissance acoustique garanti Incertitude mesurée	L _{wA} = 90,1 dB(A) L _{wA} = 93 dB(A) K _{wA} = 2,14 dB(A)
Maximum vibration Incertitude mesurée	a _{hW} = 7,490 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Declaration of conformity

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Description of the machinery***TILLER Villager VTB 4310 V**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive (EU) 2016/1628 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery

EC type of approval: e24*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0028*00

The harmonized and other standards:

EN 709:1997/A4:2009

EN ISO 14982:2009

The notified body *accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC*

TÜV SÜD Product service No. 70.403.19.311.05 Rev. 01 dat. 26.08.2019.

The measured sound power level L_{WA} 90.1 dB(A)

The guaranteed sound power level L_{WA} 93 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 04.10.2019.

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer
Zvonko Gavrilov



